

EXPRESS VE30.10

EXPRESS VE30.20

EXPRESS VE30.30

EXPRESS VE30.40

ONE TEMPERATURE OT30.50



MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL	MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'INSTRUCTIONS	HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES	INSTRUKCJA OBSŁUGI
BEDIENUNGSANLEITUNG	BRUKSANVISNING

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL** - Lees de veiligheidswaarschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
REGISTREER UW EIGEN PRODUCT
ZAREJSTRUJ SWÓJ PRODUKT
REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT
www.politi.com



POLTI VAPORELLA EXPRESS VE30.10



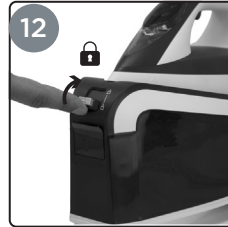
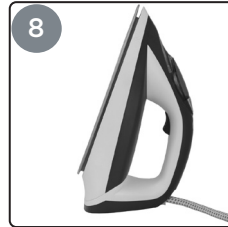
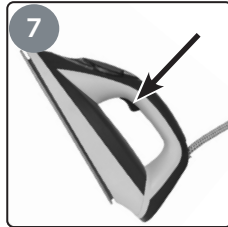
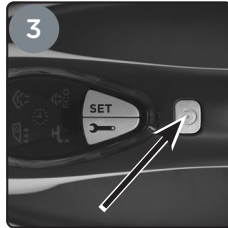
POLTI VAPORELLA EXPRESS VE30.20



POLTI VAPORELLA EXPRESS VE30.30
POLTI VAPORELLA EXPRESS VE30.40



POLTI VAPORELLA ONE TEMPERATURE OT30.50



OPTIONAL

FPAS0001



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO
POLTI VAPORELLA IRONING BOARD
POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE
POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO
POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH
POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR
DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA
STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA
STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA

FPAS0044



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO ESSENTIAL
POLTI VAPORELLA IRONING BOARD ESSENTIAL
POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE ESSENTIAL
POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO ESSENTIAL
POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH ESSENTIAL
POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR ESSENTIAL
DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA ESSENTIAL
STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA ESSENTIAL
STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA ESSENTIAL

FPAS0045



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO TOP
POLTI VAPORELLA IRONING BOARD TOP
POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE TOP
POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO TOP
POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH TOP
POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR TOP
DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA TOP
STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA TOP
STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA TOP

PAEU0202



TELO UNIVERSALE
UNIVERSAL CLOTH
HOUSSE UNIVERSELLE
FUNDA UNIVERSAL
UNIVERSAL-BÜGELTISCHBEZUG
COBERTURA UNIVERSAL
POKROWIEC UNIWERSALNY
UNIVERSELE OVERTREK
UNIVERSALÖVERDRAG

PAEU0339



TELO XL PER POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO TOP
XL COVER FOR POLTI VAPORELLA IRONING BOARD TOP
HOUSSE XL POUR POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE TOP
FUNDA XL PARA POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO TOP
XL-BÜGELTISCHBEZUG FÜR POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH TOP
COBERTURA XL PARA TÁBUA POLTI VAPORELLA TOP
POKROWIEC XL NA DESKĘ DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA TOP
XL OVERTREK VOOR STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA TOP
XL-ÖVERDRAG FÖR STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA TOP

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito www.polti.com.
The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at www.polti.com.
Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site www.polti.com.
Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web www.polti.com.
Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcentern oder auf www.polti.com erhältlich.
Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site www.polti.com.
Opcjonalne akcesoria można nabyć w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, autoryzowanych serwisach oraz na stronie internetowej www.polti.com.
De optionele toebehoren zijn verkrijgbaar bij de betere winkels voor huishoudapparaten, erkende servicecenter en op de website www.polti.com.
Extra tillbehör finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna, hos auktoriserade servicecenter och på webbplatsen www.polti.com.

BENVENUTO NEL MONDO DI POLTI VAPORELLA

**POLTI VAPORELLA EXPRESS: IL FERRO GENERATORE
DI VAPORE CON UNA TEMPERATURA PER
TUTTI I TESSUTI E UN AMPIO SERBATOIO PER
STIRARE IN MODO SEMPLICE E VELOCE**



ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici e veloci le faccende domestiche.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX / FPASXXX accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 3.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonché acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta applicata sulla scatola e sull'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: www.youtube.com/poltispa. Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Polti Vaporella e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Polti Vaporella Express è destinata all'uso domestico come ferro da stiro generatore di vapore con serbatoio separato secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso. Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Polti Vaporella Express può contenere già dell'acqua residua nel serbatoio. L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

QUALE ACQUA UTILIZZARE

Polti Vaporella Express è stata progettata per funzionare con una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto con una durezza fino a 20° f e al 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio.

Se l'acqua che utilizzate è particolarmente dura (superiore ai 20° f) potrebbe verificarsi all'interno dell'apparecchio un eccessivo accumulo di calcare, in questo caso utilizzate solo acqua demineralizzata.

Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

Non utilizzare acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo), acqua profumata o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detergenti, disincrostanti, ecc.. Non utilizzare Kalstop Polti.

1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Posizionare Polti Vaporella Express su una superficie stabile, piana e resistente al calore.

1.2 Riempire il serbatoio con acqua (1) fino a raggiungere l'indicazione MAX presente sul serbatoio stesso.

Questa operazione deve essere sempre eseguita con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.



Grazie al sistema di auto-riempimento

non è necessario fermarsi e attendere il raffreddamento dell'apparecchio ma è sufficiente riempire il serbatoio al bisogno.

1.3 Sbloccare il ferro (vedi 10.4).

1.4 Inserire la spina del cavo in una presa di corrente idonea (2), dotata di collegamento a terra.

1.5 Assicurarsi di aver svolto completamente il tubo dell'acqua.

1.6 Per accendere l'apparecchio premere ON/OFF  sul manico del ferro (3): la spia  (4) lampeggerà insieme al led blu sul ferro. Quando entrambe le spie diventano fisse, significa che l'apparecchio è pronto per stirare ed erogare vapore.

Il rumore che si avverte periodicamente durante l'uso è dovuto al sistema di ricarica dell'acqua.

2. STIRATURA A VAPORE

Polti Vaporella Express ha un ferro intelligente la cui temperatura è adatta per stirare tutti i tipi di tessuto.

Polti Vaporella Express ha inoltre 2 impostazioni di vapore selezionabili attraverso il tasto SET (5):

FUNZIONE MAX  - Per stirare con facilità anche i tessuti più pesanti (4).

FUNZIONE ECO - Permette di stirare risparmiando energia ed acqua e nel contempo avere prestazioni ottimali anche sui tessuti più resistenti (cotone/jeans/lino) (6).

Premere il pulsante vapore sul ferro (7) per attivare la fuoriuscita del vapore dai fori della piastra. Procedere con la stiratura dei capi. Rilasciando il pulsante vapore (7), il flusso si interrompe.

Alla prima richiesta di vapore, può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua dalla piastra, ciò è dovuto alla stabilizzazione termica. Si consiglia pertanto di non orientare il primo getto di vapore sul tessuto da stirare.

ATTENZIONE: Non lasciare la piastra calda su nessuna superficie. Utilizza il parking verticale di Polti Vaporella Express appoggiando la parte posteriore del ferro direttamente sull'asse o sulla superficie dove si sta stirando (8). L'apparecchio ha inoltre un comodo tappetino poggiaferro (fisso) con gommini antiscivolo per resistere a temperature elevate.

3. FUNZIONE STEAM BOOST COLPO DI VAPORE

Per una stiratura più semplice e veloce è possibile attivare la funzione STEAM BOOST facendo doppio clic sul pulsante vapore del ferro (7). Il potente colpo di vapore ti permetterà di velocizzare e migliorare la stiratura anche dei tessuti pesanti ed eliminare le pieghe più ostinate.

4. STIRATURA VERTICALE

E' possibile usare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti e/o per rinfrescare le fibre dei tessuti, eliminando eventuali odori residui.

Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante vapore (7) e se il tipo di tessuto lo permette sfiorarlo leggermente con la piastra.

5. STIRATURA A SECCO

5.1 Assicurarsi che il Capitolo 1 sia stato eseguito.

5.2 Procedere con la stiratura senza premere il pulsante vapore sul ferro.


Quando si stira a secco, prestare attenzione a non premere il pulsante vapore in quanto potrebbe verificarsi dell'uscita d'acqua dalla piastra.

6. FUNZIONE AUTO SPEGNIMENTO

L'autospegnimento si attiva dopo 10 minuti di inutilizzo dell'apparecchio e viene visualizzato dal lampeggio della spia blu e del simbolo dell'orologio ed indicato da un segnalatore acustico ripetuto 6 volte. Per riattivare l'apparecchio premere il pulsante vapore (7).

7. MANCANZA ACQUA

Il livello dell'acqua è sempre visibile nel serbatoio.

La mancanza d'acqua nel serbatoio viene segnalata dalla spia rossa  sull'impugnatura del ferro (9).

ATTENZIONE: La spia mancanza d'acqua, a serbatoio vuoto, si accende solo dopo aver premuto ininterrottamente per circa 40 sec. il pulsante vapore.


Per riprendere a stirare:

- Riempire il serbatoio come descritto nel capitolo 1.

- Tenere premuto il pulsante vapore del ferro (7) finché non esce vapore.

8. SISTEMA DI PULIZIA CALC CLEANING





Il sistema di pulizia Calc Cleaning di Polti Vaporella Express permette la rimozione del calcare, garantendo in questo modo una migliore erogazione del vapore ed evitando la fuoriuscita di macchie o sporco dai fori della piastra.

Eseguire regolarmente il ciclo di pulizia Calc Cleaning permette migliori prestazioni e durata nel tempo della vostra Vaporella. Eseguire il ciclo tutte le volte che la spia  (10) si illumina.

E' comunque possibile effettuare la procedura di pulizia in ogni momento.


Prima di effettuare il ciclo di pulizia è necessario tenere a portata di mano un recipiente o una bacinella capienti, utili per la raccolta di acqua, vapore e calcare che usciranno dal ferro durante il processo, evitando così di bagnare l'asse o la superficie sulla quale si sta stirando.

Come effettuare il ciclo di pulizia del calcare Calc Cleaning:

- Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.
- Assicurarsi che la macchina sia accesa.
- Posizionare il ferro sopra al recipiente/bacinella;
- Tenere premuto il tasto  (11) finché la spia  (10) non inizierà a lampeggiare (circa 3 sec).
- Durante il ciclo di pulizia dal ferro inizieranno a fuoriuscire acqua calda, vapore e particelle di calcare. Il ciclo di pulizia dura circa 2 minuti, non interrompere il flusso prima del tempo.
- Al termine dell'intero ciclo di pulizia il triplo segnale acustico indicherà che la procedura è stata completata, la spia  (10) smetterà di lampeggiare e si accenderà la spia funzione MAX  (4).
- Dopo aver eseguito il sistema di pulizia Calc Cleaning dalla piastra potrebbe fuoriuscire l'acqua rimanente.
- Asciugare il ferro con un panno.

ATTENZIONE: Il ferro è caldo.

- Ora è possibile riprendere la normale stiratura.

Se per qualsiasi motivo si decide di terminare prima il ciclo di pulizia, tenere premuto l'interruttore ON/OFF  (3) per 2 secondi. L'apparecchio si spegnerà e la pulizia verrà interrotta.

9. MANUTENZIONE GENERALE

Salvo per il ciclo di pulizia Calc Cleaning, prima di effettuare qualunque altra operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica assicurandosi che il prodotto si sia raffreddato.

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno umido.

Non utilizzare detergenti di alcun tipo.


Pulire la piastra del ferro quando è completamente fredda con un panno umido o con una spugna non abrasiva.

10. RIMESSAGGIO

10.1 Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

10.2 Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.

10.3 Svuotare il serbatoio dall'acqua.

10.4 Posizionare il ferro da stiro sopra il tappetino, fissandolo con l'apposito tasto di blocco sulla parte anteriore dell'apparecchio (12). Per sbloccarlo premere il tasto  (13).

10.5 Posizionare il tubo dell'acqua nell'apposito alloggiamento (14).

WELCOME TO THE WORLD OF POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA EXPRESS: THE STEAM IRON
WITH TEMPERATURES FOR ALL FABRICS AND A
LARGE TANK FOR QUICK AND EASY IRONING



ACCESSORIES FOR ALL YOUR NEEDS

Visiting our site **www.polti.com** or any of the top household appliance stores, you will find a vast range of accessories to enhance the performance and convenience of your appliance and make household tasks even simpler.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX / FPASXXXX listed next to each accessory on page 3.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website **www.polti.com** or call our Customer Services department to register your product. You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the label, located on the box and on the appliance. To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Do you want to know more? Visit our official channel: www.youtube.com/poltispa. We'll show you the natural power and ecological effectiveness of steam both for ironing and for cleaning, through many videos of Polti Vaporella and of all other products in Polti's world.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

CORRECT USE OF THE PRODUCT

Polti Vaporella Express is intended for domestic use as steam generator iron, with separate tank in accordance with the descriptions and instructions contained in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. If this manual is lost, it can be consulted and/or downloaded from the website www.polti.com.

POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. Therefore, Polti Vaporella Express may already contain some residual water in the tank.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

WHICH WATER TO USE

Polti Vaporella Express was designed to operate with a mixture composed of 50% tap water having a hardness up to 20° f and 50% commercially-available demineralised water. If the water used is particularly hard (above 20° f), excessive limescale could accumulate in the appliance, if so use demineralised water only.

Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.

Never use rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), perfumed water or water produced by other domestic appliances, water softeners and filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc. Do not use Polti Kalstop.

1. PREPARATION FOR USE

1.1 Position Polti Vaporella Express on a stable, flat, heat-resistant surface.

1.2 Fill the tank with water (1) up to the MAX line.



This step must always be carried out with the power cable disconnected from the mains.

Thanks to the continuous refill system you do not need to stop the ironing and wait for the appliance to cool down because the tank can be filled as needed.

1.3 Release the iron from the rest (see 10.4).

1.4 Connect the cable plug to an earthed power supply of the correct voltage (2).

1.5 Make sure you have completely unrolled the water hose.


1.6 To turn on the appliance press ON/OFF  button on the iron handle (3): the light  (4) and the iron's blue LED will flash. When both lights stop flashing, the appliance is ready to start ironing and produce steam.

The sound emitted on your appliance during use is due to the water refilling system and is quite normal.

2. STEAM IRONING

Polti Vaporella Express is equipped with an intelligent iron, where the temperature is perfect for ironing every kind of fabric.

Polti Vaporella Express has 2 steam settings available with the SET button (5):

The **MAX FUNCTION**  - to easily iron even the heaviest fabrics (4).

The **ECO FUNCTION** - allows you to save energy whilst you iron and enjoy the best possible performance at the same time, even with the most difficult fabrics (cotton/denim/linen) (6).

Press the steam button on the iron (7) to start the steam coming out of the holes on the soleplate. Start ironing the garments. Releasing the steam button (7), the steam flow stops.

When first using the steam, there may be some drops of water leaking out of the plate. This is due to thermal stabilization. It is recommended that the first jets of steam are not directed onto the fabric that needs ironing.

WARNING: Do not leave the hot plate on any surface. Use the Polti Vaporella Express vertical rest, placing the rear part of the iron directly onto the ironing board or surface on which you are ironing (8). The appliance also comes with a handy iron rest mat (fixed) with non-slip pads designed to withstand hot temperatures.

3. THE STEAM-JET STEAM BOOST FUNCTION

The STEAM BOOST function can be activated for quick and easy ironing by double-clicking the steam button on the iron (7). A powerful blast of steam will allow you to speed up and improve ironing, even on heavy fabrics, and to remove the most difficult creases.

4. VERTICAL IRONING

The iron may be used in the vertical position to remove creases from fabrics and/or to refresh the fabric fibres, eliminating any residual odours.

Hold the iron in a vertical position, press the steam button (7), and if permissible based on the type of fabric, touch it lightly with the soleplate.

5. DRY IRONING

5.1 Make sure that chapter 1 has been completed.


5.2 Continue ironing without pressing the steam button on the iron.

When ironing dry, pay attention not to press the steam button, since water could leak from the soleplate.

6. AUTOMATIC SHUT-OFF

After 10 minutes of inactivity, the auto shut-off is shown by the flashing of both the blue light and the clock symbol and signalled by an acoustic buzzer repeated 6 times. To reactivate Polti Vaporella Express, press the steam button on the iron (7).

7. OUT OF WATER

The water level is always visible on the tank. When there is no water in the tank, the red indicator  displays on the iron handle (9).


WARNING: When the tank is empty, the 'no water' light will only flash after the steam button has been pressed continuously for about 40 seconds.

To restart ironing:

- Fill the tank as described in section 1.
- Hold down the button on the iron (7) until steam comes out.

8. CALC CLEANING SYSTEM

The Polti Vaporella Express Calc Cleaning system enables the removal of limescale, thus guaranteeing a better supply of steam, avoiding the leakage of stains or dirt from the holes in the plate.





Running the Calc Cleaning cycle regularly gives your Polti Vaporella better performance and durability over time. Run the cycle whenever the  button lights up (10).

In any case, it is possible to perform the cleaning cycle at any time.

Before running the cleaning cycle, make sure you have a large receptacle or bowl on hand


to collect the water, steam and limescale that will come out from the iron during the process, thus avoiding the wetting of the ironing board or surface on which you are ironing.

How to clean limescale using the "Calc Cleaning" cycle:

- Fill the tank halfway with water.
- Make sure the machine is on.
- Position the iron over a receptacle or bowl;
- Hold down the  (11) button until the light  (10) starts to flash (about 3 seconds).
- During the cleaning cycle, hot water, steam and limescale particles will start to come out of the iron. The cleaning cycle takes approximately 2 minutes; do not interrupt the flow until it is complete.
- At the end of the cleaning cycle, three beeps will indicate that the procedure has finished; the  (10) light will stop flashing and the MAX function light will turn on  (4).
- After having run the Calc Cleaning procedure, residual water may leak from the plate.
- Dry the iron with a cloth.

WARNING: The iron is hot.

- You may now resume normal ironing.

If you need to stop before the cleaning cycle finishes, hold down the ON/OFF switch  (3) for 2 seconds. The appliance will turn off, and cleaning will be interrupted.

9. GENERAL MAINTENANCE

Except when running the Calc Cleaning cycle, always unplug the appliance from the power mains before conducting any maintenance upon it, making sure that the product has cooled down before proceeding.

To clean the outside of the appliance, only use a damp cloth.

Do not use detergents of any kind.


Clean the iron soleplate when it is completely cold with a damp cloth or with a non-abrasive sponge.

10. STORAGE

10.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.

10.2 Wait for the appliance to cool down completely before storing it.

10.3 Empty the water tank.

10.4 Place the iron onto the mat, securing it with the special locking button on the front of the appliance (12). Press the button  to unlock it (13).

10.5 Place the water tube in its casing (14).

BIENVENUE DANS LE MONDE DE POLTİ VAPORELLA

POLTİ VAPORELLA EXPRESS : LE FER GÉNÉRATEUR
DE VAPEUR AVEC UNE TEMPÉRATURE ADAPTÉE À
TOUS LES TISSUS ET UN GRAND RÉSERVOIR POUR
REPASSER DE MANIÈRE SIMPLE ET RAPIDE



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site **www.polti.com** ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX / FPASXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 3.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site **www.polti.com** et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables.

Pour enregistrer votre produit, vous devez saisir, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette appliquée sur la boîte et sur l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/poltispa. Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Polti Vaporella et des produits de l'univers Polti.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Polti Vaporella Express est destiné à un usage domestique comme fer à repasser générateur de vapeur avec réservoir séparé, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, le réservoir de Polti Vaporella Express peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

QUELLE EAU UTILISER

Polti Vaporella Express a été conçu pour fonctionner avec un mélange composé de 50 % d'eau du robinet d'une dureté allant jusqu'à 20° f et de 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

En cas d'utilisation d'eau particulièrement dure (plus de 20° f), un excès de calcaire pourrait s'accumuler dans l'appareil. Dans ce cas, utiliser uniquement de l'eau déminéralisée.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

N'utiliser ni eau de pluie ni eau contenant des adjuvants (comme, à titre d'exemple, de l'amidon ou du parfum), ni eau parfumée, ni eau produite par d'autres appareils électroménagers, des adoucisseurs ou des carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc. Ne pas utiliser Kalstop Polti.

1. PRÉPARATION À L'UTILISATION



1.1 Placer Polti Vaporella Express sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
1.2 Remplir le réservoir d'eau (1) jusqu'à l'indication MAX présente sur le réservoir. Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer cette opération.

Grâce au système d'autonomie illimitée, vous n'avez pas besoin d'arrêter le repassage et attendre que l'appareil refroidisse car le réservoir peut être rempli selon vos besoins.

1.3 Débloquer le fer (voir 10.4).

1.4 Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (2) et munie d'une mise à terre.


1.5 Assurez-vous que le tuyau vapeur soit complètement déroulé.

1.6 Pour allumer l'appareil, appuyer sur ON/OFF  situé sur la poignée du fer (3) : le voyant  (4) clignote, ainsi que le voyant bleu sur le fer. Quand les deux voyants cessent de clignoter, cela signifie que l'appareil est prêt à repasser et distribuer de la vapeur.

Le bruit émis par votre appareil pendant l'utilisation est dû au système de remplissage de l'eau.

2. REPASSAGE À LA VAPEUR

Polti Vaporella Express est doté d'un fer intelligent qui dispose d'une température parfaite pour repasser tous les types de tissus. Polti Vaporella Express permet de sélectionner 2 réglages de vapeur à l'aide de la touche SET (5) :

FONCTION MAX  - pour repasser facilement même les tissus les plus lourds (4).

FONCTION ECO - Permet de repasser en réalisant une économie d'énergie et d'eau tout en obtenant des prestations optimales même sur les tissus les plus résistants (coton/jeans/lin) (6).

Appuyer sur le bouton vapeur du fer (7) pour que la vapeur sorte des trous de la semelle. Commencer à repasser les vêtements. En libérant le bouton vapeur (7), la vapeur s'arrête.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon.

ATTENTION : Ne pas laisser le fer chaud sur une surface non protégée. Utiliser la position verticale de Polti Vaporella Express en posant la partie postérieure du fer directement sur la planche à repasser ou sur la surface utilisée pour repasser (8). L'appareil est également équipé d'un tapis repose-fer pratique (intégré) avec des éléments en caoutchouc anti-dérapants pour résister aux températures élevées.

3. FONCTION STEAM BOOST JET DE VAPEUR

Pour un repassage plus simple et rapide, il est possible d'activer la fonction STEAM BOOST en double-cliquant sur le bouton vapeur du fer (7). Le jet de vapeur puissant permet d'accélérer et d'améliorer le repassage des tissus, même les plus épais, et d'éliminer les plis les plus obstinés.

4. REPASSAGE VERTICAL

Il est possible d'utiliser le fer en position verticale pour éliminer les plis des tissus et/ou pour rafraîchir les fibres des tissus, en éliminant des éventuelles odeurs.

Tenir le fer en position verticale, appuyer sur le bouton vapeur (7) et si le type de tissu le permet, l'effleurer légèrement avec le fer.

5. REPASSAGE À SEC

5.1 S'assurer que les instructions du Chapitre 1 ont été exécutées.

5.2 Repasser sans appuyer sur le bouton vapeur du fer.


Lorsque l'on repasse à sec, éviter d'appuyer sur le bouton débit vapeur, car de l'eau pourrait s'écouler de la semelle du fer.

6. FONCTION ARRÊT AUTOMATIQUE

Après 10 minutes d'inactivité, l'arrêt automatique est annoncé par le clignotement d'une lumière bleue et du symbole horloge et est également signalé par un signal sonore répété 6 fois. Pour réactiver Polti Vaporella Express, appuyez sur le bouton vapeur sur le fer (7).

7. ABSENCE D'EAU

Le niveau d'eau dans le réservoir est toujours visible.

L'absence d'eau dans le réservoir est signalée par le voyant rouge  sur la poignée du fer à repasser (9).


ATTENTION : Le voyant d'absence d'eau, lorsque le réservoir est vide, s'allume uniquement suite à une pression continue d'environ 40 secondes sur le bouton vapeur.

Pour recommencer à repasser :

- Remplir le réservoir comme indiqué au chapitre 1.
- Maintenir enfoncé le bouton vapeur du fer (7) jusqu'à ce que de la vapeur sorte.

8. SYSTÈME DE NETTOYAGE CALC CLEANING





Le système de nettoyage Calc Cleaning de Polti Vaporella Express permet d'éliminer le calcaire, en garantissant ainsi une meilleure émission de vapeur et en évitant que de la saleté ne sorte des trous du fer, entraînant des taches.

Effectuer régulièrement le cycle de nettoyage Calc Cleaning permet d'obtenir de meilleures prestations et d'allonger la durée de vie de votre Polti Vaporella. Effectuer le cycle à chaque fois que le voyant  (10) s'allume.

Toutefois, il est possible de réaliser la procédure de nettoyage à tout moment.


Avant d'effectuer le cycle de nettoyage, se procurer un récipient ou une baignoire pour recueillir l'eau, la vapeur et le calcaire qui sortiront du fer pendant le processus, en évitant ainsi de mouiller la planche à repasser ou la surface utilisée pour repasser.

Comment effectuer le cycle de nettoyage du calcaire Calc Cleaning :

- Remplir le réservoir d'eau à moitié.
- S'assurer que l'appareil est allumé.
- Placer le fer au-dessus du récipient/de la baignoire ;
- Maintenir le bouton  (11) enfoncé jusqu'à ce que le voyant  (10) se mette à clignoter (environ 3 secondes).
- Pendant le cycle de nettoyage, de l'eau chaude, de la vapeur et des particules de calcaire commencent à sortir du fer. Le cycle de nettoyage dure environ 2 minutes, ne pas interrompre le flux avant ce délai.
- À la fin du cycle de nettoyage, le triple signal sonore indique que la procédure a été effectuée, le voyant  (10) cesse de clignoter et le voyant de la fonction MAX  s'allume (4).
- Après avoir utilisé le système de nettoyage Calc Cleaning, l'eau restante est susceptible de sortir du fer.
- Sécher le fer avec un chiffon.

ATTENTION : Le fer est chaud.

- Il est maintenant possible de reprendre le repassage normalement.

Si, pour quelque raison que ce soit, on décide de terminer plus tôt le cycle de nettoyage, maintenir l'interrupteur ON/OFF  (3) enfoncé pendant 2 secondes. L'appareil s'éteint et le nettoyage est interrompu.

9. ENTRETIEN GÉNÉRAL

À l'exception du cycle de nettoyage Calc Cleaning, avant d'effectuer toute autre opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon mouillé.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.


Nettoyer la semelle du fer quand il est complètement refroidi avec un chiffon humide ou avec une éponge non-abrasive.

10. RANGEMENT DE L'APPAREIL

10.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

10.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

10.3 Vider le réservoir d'eau.

10.4 Placer le fer à repasser sur le tapis et le fixer à l'aide du bouton de blocage situé sur l'avant de l'appareil (12). Pour le débloquer, appuyer sur le bouton  (13).

10.5 Placer le tube de l'eau dans le logement prévu à cet effet (14).

BIENVENIDO AL MUNDO DE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA EXPRESS: LA PLANCHA GENERADORA DE VAPOR CON UNA TEMPERATURA PARA TODOS LOS TEJIDOS Y CON UN AMPLIO DEPÓSITO PARA PLANCHAR DE FORMA RÁPIDA Y SENCILLA



ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web www.polti.com y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX / FPASXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 3.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.



REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web www.polti.com o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, deberá indicar sus datos personales y el número de serie (SN) que figura en la etiqueta colocada en la caja y en el aparato.

Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial:

www.youtube.com/poltispa.

Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor, tanto en el planchado como en las tareas de limpieza a través de numerosos vídeos de Polti Vaporella y de todos los demás productos del mundo Polti.

¡Suscríbase al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Polti Vaporella Express está destinado al uso doméstico como plancha generadora de vapor con depósito separado, según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto, Polti Vaporella Express puede contener agua residual en el depósito.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

QUÉ AGUA UTILIZAR

Polti Vaporella Express se ha diseñado para funcionar con una mezcla formada en un 50% por agua del grifo con una dureza de hasta 20° f y un 50% por agua desmineralizada que se encuentra en el mercado.

Si el agua utilizada es especialmente dura (más de 20° f), podría producirse dentro del aparato una acumulación excesiva de cal. En ese caso, utilizar solo agua desmineralizada.

Aviso: informarse acerca de la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.

No utilizar agua de lluvia, agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume), agua perfumada o agua producida por otros electrodomésticos, ablandadores o jarras filtrantes.

No introducir sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc. No utilizar Kalstop Polti.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Coloque Polti Vaporella Express en una superficie estable, llana y resistente al calor.

1.2 Llene de agua el depósito (1) hasta alcanzar la indicación MÁX presente en el depósito.

Antes de realizar esta operación es necesario desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.

Gracias al sistema de autollenado no es

necesario parar y esperar a que la plancha se enfríe, ya que se puede rellenar el depósito cuando se necesite.

1.3 Desbloquee la plancha (ver 10.4).

1.4 Inserte la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente idónea que este provista de toma a tierra (2).

1.5 Asegúrese de desenrollar completamente el tubo del agua.

1.6 Para encender el aparato, pulse ON/OFF

☺ en el mango de la plancha (3): el piloto ☺ (4) parpadeará junto con el piloto azul de la plancha. Cuando ambos pilotos tengan la luz fija, significa que el aparato está listo para planchar y para suministrar vapor.

El ruido que se nota periódicamente durante el uso es debido al sistema de recarga de agua.

2. PLANCHADO CON VAPOR

Polti Vaporella Express, es una plancha inteligente que adapta la temperatura para planchar cualquier tipo de tejido.

Polti Vaporella Express posee además 2 configuraciones de vapor seleccionables mediante el botón SET (5):

FUNCIÓN MÁX ☺ - para planchar con facilidad incluso los tejidos más difíciles (4).

FUNCIÓN ECO - Permite planchar ahorrando energía y agua y, al mismo tiempo, obtener prestaciones excelentes incluso en los tejidos más resistentes (algodón/vaqueros/lino) (6).

Pulse el botón de vapor en la plancha (7) para activar la salida de vapor a través de los orificios presentes en la suela. Proceda al planchado de las prendas. Soltando el botón de vapor (7), la salida de vapor se interrumpe.

En las primeras erogaciones de vapor, puede salir alguna gota de agua de la suela, debido a la estabilización térmica. Se aconseja por ello, no orientar los primeros chorros de vapor en el tejido a planchar.

ATENCIÓN: No deje la plancha caliente sobre ninguna superficie. Utilice el parking vertical de Polti Vaporella Express colocando la parte posterior de la plancha directamente en la tabla o en la superficie donde se está planchando (8). El aparato cuenta, además, con una cómoda alfombra reposa plancha (fijo) con gomas antideslizantes para resistir altas temperaturas.

3. FUNCIÓN STEAM BOOST GOLPE DE VAPOR

Para un planchado más simple y rápido, es posible activar la función STEAM BOOST pulsando dos veces el botón de vapor de la plancha (7). El potente golpe de vapor le permitirá acelerar y mejorar el planchado incluso en los tejidos pesados y eliminar las arrugas más difíciles.

4. PLANCHADO VERTICAL

Se puede usar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas de los tejidos y/o para refrescar las fibras, eliminando eventuales olores residuales.

Mantenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor (7) y, si el tipo de tejido lo permite, rózelo ligeramente con la plancha.

5. PLANCHADO EN SECO

5.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del Capítulo 1.

5.2 Efectúe el planchado sin pulsar el botón de vapor en la plancha.

Cuando se plancha en seco, tener cuidado de no pulsar el botón de salida de vapor, ya que podría salir agua de la placa.

6. FUNCIÓN DE AUTO APAGADO

Después de 10 minutos de inactividad, el apagado automático se visualiza mediante el parpadeo de la luz azul y el símbolo del reloj y se indica con un indicador acústico 6 veces. Para reactivar Polti Vaporella Express, presione el botón de vapor de la plancha (7).

7. FALTA DE AGUA

El depósito permite ver siempre el nivel de agua.

La falta de agua en el depósito se indica con el piloto rojo ☹ en la empuñadura de la plancha (9).

ATENCIÓN: El piloto de falta de agua, cuando el depósito está vacío, se enciende solo después de haber pulsado ininterrumpidamente durante aproximadamente 40 segundos el botón de vapor.

Para seguir planchando:

- Llene el depósito como se describe en el capítulo 1.

- Mantenga pulsado el botón de vapor de la plancha (7) hasta que salga el vapor.

8. SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING

El sistema de limpieza Calc Cleaning de Polti Vaporella Express permite eliminar la cal, garantizando una mejor salida del vapor y evitando la aparición de manchas o suciedad en los orificios de la plancha.

Efectuar con regularidad el ciclo de limpieza Calc Cleaning permite mejorar las prestaciones y la duración a lo largo del tiempo de su Polti Vaporella. Ejecute el ciclo cuando el piloto ☺ (10) se encienda.

En todo caso, se puede realizar el procedimiento de limpieza en cualquier momento.

Antes de realizar el ciclo de limpieza, es necesario tener a mano un recipiente o cubo para recoger el agua, el vapor y la cal que salgan de la plancha durante el proceso, evitando mojar la tabla o la superficie en la que se está planchando.

Cómo realizar el ciclo de limpieza de la cal Calc Cleaning:

- Llene el depósito del agua hasta la mitad.
- Asegúrese de que la máquina esté encendida.
- Coloque la plancha encima del recipiente/cubeta.

- Mantenga pulsado el botón ☹ (11) hasta que el piloto ☺ (10) empiece a parpadear (aproximadamente 3 segundos).

- Durante el ciclo de limpieza de la plancha, empezarán a salir agua caliente, vapor y partículas de cal. El ciclo de limpieza dura aprox. 2 minutos, no interrumpa el flujo antes de tiempo.

- Al final de todo el ciclo de limpieza, la triple señal acústica indicará que el procedimiento se ha completado, el piloto ☺ (10) dejará de parpadear y se encenderá el piloto de función MÁX ☺ (4).

- Después de realizar el sistema de limpieza Calc Cleaning, podrían salir restos de agua de la suela.

- Seque la plancha con un paño.

ATENCIÓN: La plancha está caliente.

- Ahora se puede retomar el planchado normal.

Si por cualquier razón se decide terminar antes el ciclo de limpieza, mantenga pulsado el interruptor ON/OFF ☺ (3) durante 2 segundos. El aparato se apagará y la limpieza se interrumpirá.

9. MANTENIMIENTO GENERAL

Con la excepción del ciclo de limpieza Calc Cleaning, antes de efectuar cualquier otra operación de mantenimiento, desenchufe siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo.

No utilice detergentes de ningún tipo.


Limpie la suela de la plancha cuando está completamente fría con un paño húmedo o con una esponja no abrasiva.

10. CONSERVACIÓN

10.1 Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

10.2 Espere a que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo.

10.3 Vacíe el agua del depósito.

10.4 Coloque la plancha encima de la alfombrilla, fijándola con el botón específico de bloqueo de la parte anterior del aparato (12). Para desbloquearla, pulsar el botón  (13).

10.5 Coloque el tubo del agua en el alojamiento específico (14).

WILLKOMMEN IN DER WELT VON POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA EXPRESS: DAS DAMPFERZEUGENDE
BÜGELEISEN MIT EINER TEMPERATUR FÜR
JEDEN STOFF UND GROSSEM WASSERTANK
FÜR EINFACHES UND SCHNELLES BÜGELN



ZUBEHÖR FÜR ALLE BEDÜRFNISSE

Auf unserer Internetseite www.polti.com und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen, suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX / FPASXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 3).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sein, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, der Ihnen alle Fragen beantworten wird.



REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website www.polti.com oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem Etikett auf der Verpackung und auf dem Produkt finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal:

www.youtube.com/poltispa.

Wir zeigen Ihnen anhand zahlreicher Videos von Polti Vaporella und aller anderen Produkte von Polti die natürliche und umweltfreundliche Kraft des Dampfes – nicht nur beim Bügeln, sondern auch beim Putzen.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE

VERWENDUNG DES PRODUKTS

Polti Vaporella Express ist für die Verwendung im Haushalt als Dampfbügelstation mit separatem Tank entsprechend den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt. Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Website www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Modelländerungen in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung vorgenommen werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen des Werks werden alle unsere Produkte strengen Tests unterzogen. Daher können im Polti Vaporella Express bereits Wasserreste im Tank vorhanden sein.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS

Polti Vaporella Express wurde für den Betrieb mit einem Gemisch aus 50 % Leitungswasser mit einer Härte zwischen 20° f und 50 % im Handel erhältlichem demineralisiertem Wasser entwickelt.

Sollte das Leitungswasser sehr hart sein (über 20° f), könnte sich im Gerät übermäßig viel Kalk absetzen. Verwenden Sie in diesem Fall nur demineralisiertes Wasser.

Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Kein Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm), parfümiertes Wasser oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Wasserfilterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen. Nicht Kalstrop Polti verwenden.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Polti Vaporella Express auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche aufstellen.



1.2 Den Wassertank mit Wasser auffüllen (1), bis die Markierung MAX am Tank erreicht ist. Bei diesem Vorgang muss immer vorher der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Dank des Selbstfüllsystems muss nicht mehr unterbrochen und bis zum Abkühlen des Geräts gewartet werden, sondern es reicht, den Tank mit Wasser zu füllen, wenn es nötig ist.

1.3 Das Bügeleisen entsperren (siehe 10.4).

1.4 Setzen Sie den Kabelstecker in einen Netzanschluss ein, der eine Erdsicherungsleitung besitzt (2).

1.5 Kontrollieren, dass der Wasserschlauch komplett abgewickelt ist.

1.6 Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die ON / OFF-Taste  am Griff des Bügeleisens (3): Die Kontrollleuchte  (4) blinkt zusammen mit der blauen LED am Bügeleisen. Wenn beide Kontrollleuchten nicht mehr blinken, bedeutet dies, dass das Gerät bereit für das Bügeln und für die Dampfabgabe ist.

Das Geräusch, das während des Gebrauchs gelegentlich zu hören ist, wird durch das Wasserauffüllsystem verursacht.

2. DAMPFBÜGELN

Die Polti Vaporella Express ist mit einem intelligenten Bügeleisen ausgestattet, dessen Hitze sich gemäß der zu bügelnden Textilie reguliert.

Polti Vaporella Express verfügt zudem über zwei Dampfeinstellungen, die über die SET-Taste (5) ausgewählt werden können:

MAX-FUNKTION  - zum leichten Bügeln selbst schwerster Stoffe (4).

ECO-FUNKTION - Spart Energie und Wasser beim Bügeln und ermöglicht gleichzeitig eine optimale Bügelleistung selbst bei widerstandsfähigeren Stoffen (Baumwolle/Jeans/Leinen) (6).

Durch Drücken des Dampfabgabeknopfes (7) auf dem Bügeleisen tritt Dampf aus den Löchern in der Bügelsohle aus. Sie können die Textilien jetzt bügeln. Wenn die Dampftaste (7) losgelassen wird, wird die Dampfabgabe unterbrochen.

Bei der ersten Dampfabgabe können einige Wassertröpfchen aus der Bügelsohle treten. Grund hierfür ist die Temperaturstabilisierung. Der erste Dampfausstoß sollte daher nicht auf die Textilie gerichtet sein.

ACHTUNG: Das heiße Bügeleisen niemals auf irgendeiner Oberfläche abstellen. Die senkrechte Haltestellung von Polti Vaporella Express verwenden, indem der hintere Teil des Bügeleisens direkt auf dem Bügelbrett oder der Bügelfläche abgestellt wird (8). Das Gerät verfügt zudem auch über eine praktische Bügeleisenablage (Fest fixiert) mit einer hitzeresistenten und rutschhemmenden Gummierung.

3. FUNKTION STEAM BOOST DAMPFSTRAHL

Zum leichteren und schnelleren Bügeln ist es möglich, die Funktion STEAM BOOST durch einen Doppelklick auf dem Dampfgabertaste (7) zu aktivieren. Dank des starken Dampfstrahls kann das Bügeln auch von schweren Stoffen beschleunigt und verbessert und auch so manch tiefe Falte ausgebügelt werden.

4. VERTIKALES BÜGELN

Das Bügeleisen kann auch senkrecht verwendet werden, um Falten von Stoff zu entfernen und/oder Stofffasern aufzufrischen, indem unangenehme Gerüche entfernt werden.

Dazu das Bügeleisen senkrecht halten, den Dampfschalter (7) drücken und, wenn der Stoff nicht zu empfindlich ist, diesen mit der Sohle leicht berühren.

5. BÜGELN OHNE DAMPF

5.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 1 befolgt wurden.

5.2 Mit dem Bügeln fortfahren, ohne dabei die Dampftaste zu drücken.

Wird ohne Dampf gebügelt, darauf achten, dass nicht versehentlich die Taste Dampfabgabe gedrückt wird, da Wasser aus der Sohle austreten könnte.


6. FUNKTION AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

Nach 10 Minuten, in denen das Gerät nicht benutzt wurde, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Dass sich das Gerät selber abgeschaltet hat, erkennt man daran, dass die

blaue Leuchte blinkt und am Uhren-Symbol und an einem akustisches Signal, das 6 mal wiederholt wird. Um das Gerät wieder zu aktivieren, drücken sie den Dampfkнопf am Bügeleisen (7).

7. FEHLEN VON WASSER

Der Wasserstand ist am Wassertank immer erkennbar.

Ein Wassermangel im Wassertank wird durch die rote Kontrollleuchte  am Bügeleisengriff angezeigt (9).


ACHTUNG: Die Kontrollleuchte für fehlendes Wasser, bei leerem Tank, leuchtet nur dann auf, wenn die Dampftaste für ca. 40 Sek. gedrückt gehalten wurde.

Um das Bügeln fortzusetzen:

- Den Wassertank wie in Kapitel 1 beschrieben auffüllen.
- Die Dampfgabertaste (7) so lange gedrückt halten, bis kein Dampf mehr austritt.

8. REINIGUNGSSYSTEM CALC CLEANING



Mit dem Reinigungssystem Calc Cleaning von Polti Vaporella Express kann Kalk entfernt, so eine bessere Dampfabgabe gewährleistet und das Austreten von Schmutz und Unreinheiten aus den Sohlenlöchern vermieden werden.



Ein regelmäßiger Reinigungszyklus Calc Cleaning ermöglicht eine bessere Bügelleistung und eine längere Lebensdauer der Polti Vaporella. Den Reinigungszyklus immer dann ausführen, wenn die Kontrollleuchte  (10) aufleuchtet.

Der Reinigungsvorgang kann jederzeit vorgenommen werden.


Vor einem Reinigungszyklus muss ein Behälter oder eine Wanne ausreichender Größe in Reichweite gehalten werden, die dazu dienen, Wasser, Dampf und Kalk aufzunehmen, die bei der Reinigung austreten. So wird vermieden, dass das Bügelbrett oder die Bügelfläche nass werden.

So wird für die Kalkreinigung Calc Cleaning vorgegangen:

- Den Wassertank bis zur Hälfte füllen.
- Sicherstellen, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- Bügeleisen auf den Behälter/die Wanne stellen;
- Die Taste  (11) gedrückt halten, bis die Kontrollleuchte  (10) zu blinken beginnt (circa 3 Sek.).

- Während des Reinigungszyklus beginnen heißes Wasser, Dampf und Kalkpartikel aus dem Bügeleisen auszutreten. Der Reinigungszyklus dauert ungefähr 2 Minuten, der Fluss darf nicht vorzeitig unterbrochen werden.
- Am Ende des gesamten Reinigungszyklus zeigen die drei akustischen Signale an, dass der Zyklus beendet ist, die Kontrollleuchte  (10) hört auf zu blinken und die Funktionskontrollleuchte MAX schaltet sich ein  (4).
- Nach dem Reinigungsvorgang Calc Cleaning könnte aus der Sohle noch Restwasser austreten.
- Das Bügeleisen mit einem Tuch abtrocknen.

ACHTUNG: Das Bügeleisen ist heiß.

- Jetzt kann normal weitergebügelt werden. Wenn aus irgendeinem Grund der Reinigungszyklus vorzeitig beendet wird, die ON/OFF-Taste  (3) für 2 Sekunden gedrückt halten. Das Gerät schaltet sich aus und die Reinigung wird unterbrochen.

9. ALLGEMEINE WARTUNG

Außer beim Reinigungszyklus Calc Cleaning vor jeder anderen Wartungsmaßnahme stets den Netzstecker abziehen und sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.

Zur äußeren Reinigung des Geräts, ausschließlich ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.


Die Bügeleisensohle mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm reinigen, wenn diese vollständig abgekühlt ist.

10. AUFBEWAHRUNG

10.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

10.2 Vor dem Verstauen abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

10.3 Den Wassertank entleeren.

10.4 Das Bügeleisen auf die Auflage stellen und mit der entsprechenden Sperrtaste an der Vorderseite befestigen (12). Zum Entsperren die Taste drücken  (13).

10.5 Den Wasserschlauch in die vorgesehene Halterung (14) stecken.

BEM-VINDO AO MUNDO DE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA EXPRESS: O FERRO GERADOR
DE VAPOR COM UMA TEMPERATURA PARA TODOS
OS TECIDOS E UM GRANDE DEPÓSITO PARA
ENGOMAR DE MODO SIMPLES E RÁPIDO



ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site **www.polti.com** e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / FPASXXX listado perto de cada acessório na página 3.

Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site **www.polti.com** ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registre o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que se encontra na etiqueta aplicada na caixa ou no aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de série, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.



CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial:
www.youtube.com/poltispa.
Mostramos-lhe a eficácia da força natural e ecológica do vapor, tanto na passagem a ferro como nas tarefas de limpeza através de numerosos vídeos de Polti Vaporella e de todos os demais produtos do mundo Polti.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

USO CORRETO DO PRODUTO

Polti Vaporella Express destina-se a uso doméstico, como ferro de engomar gerador de vapor com depósito separado, segundo as descrições e instruções contidas neste manual. Leia estas instruções com atenção e mantenha-as; em caso de perda, você pode consultar e/ou descarregar este manual no site www.polti.com.

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as modificações estéticas, técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, o Polti Vaporella Express pode conter já água residual no depósito.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

QUAL ÁGUA UTILIZAR

O Polti Vaporella Express foi concebido para funcionar com uma mistura constituída por 50% de água da torneira, com uma dureza até 20° f, e 50% de água desmineralizada, a adquirir no comércio.

Se a água que utiliza for bastante dura (superior a 20° f), poderá verificar-se uma excessiva acumulação de calcário no interior do aparelho e, nesse caso, utilize apenas água desmineralizada.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto dos serviços técnicos municipais ou junto da entidade de fornecimento de água local.

Não utilize água das chuvas, água com aditivos (como por exemplo: amido, perfume), água perfumada ou água resultante de outros eletrodomésticos, amaciadores ou jarros com filtro.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc. Não utilize Kalstop Polti.

1. PREPARAÇÃO PARA O USO

1.1 Coloque o Polti Vaporella Express numa superfície estável, plana e resistente ao calor.

1.2 Encha o depósito com água (1), até alcançar a marca MAX presente no depósito. Esta operação deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.



Graças ao seu sistema de auto-enchimento não é necessário parar e esperar que o ferro

arrefeça, uma vez que pode reabastecer o depósito de caldeira quando necessite.

1.3 Solte o ferro (veja 10.4).

1.4 Insira a ficha numa tomada idónea com ligação à terra (2).

1.5 Certifique-se de desenrolar completamente o tubo de água.

1.6 Para ligar o aparelho prima ON/OFF  na pega do ferro (3): o indicador luminoso  (4) pisca juntamente com o led azul do ferro.


Quando ambos indicadores luminosos deixam de piscar, significa que o aparelho está pronto para engomar e distribuir vapor.

O ruído que se ouve esporadicamente durante a sua utilização é devido ao sistema de recarga de água.

2. ENGOMAR A VAPOR

Polti Vaporella Express está equipado com um ferro inteligente, onde a temperatura é perfeita para engomar todo tipo de tecido.

Polti Vaporella Express também tem 2 definições de vapor que podem ser selecionadas usando o botão SET (5):

FUNÇÃO MÁX  - para engomar facilmente, mesmo os tecidos mais pesados (4).

FUNÇÃO ECO - permite engomar poupando energia e água e, simultaneamente, obter um desempenho ideal mesmo em tecidos mais resistentes (algodão/ganga/linho) (6).

Carregue no botão de vapor do ferro (7) para ativar a saída do vapor através dos orifícios presentes na base. Comece a passar as roupas. Libertando o botão de vapor (7), o fluxo de vapor pára.

Durante o primeiro funcionamento do vapor, poderá ocorrer a saída de algumas gotas pela base do ferro, resultante da estabilização térmica. É por isso recomendado que os primeiros jatos de vapor não sejam direcionados sobre o tecido a engomar.

ATENÇÃO: Não apoie o ferro quente em nenhuma superfície. Utilize o suporte vertical do Polti Vaporella Express, apoiando a parte traseira do ferro diretamente na tábua ou na superfície onde se está a engomar (8). O aparelho tem também um tapete muito cómodo para apoiar o ferro (fixo), com borrachas anti-deslizamento criados para resistir a temperaturas elevadas.

3. FUNÇÃO STEAM BOOST JATO DE VAPOR

Para engomar mais facilmente e com maior rapidez, é possível ativar a função STEAM BOOST, carregando duas vezes no botão de vapor do ferro (7). O jato de vapor potente permitirá dar maior rapidez e melhorar a engomagem mesmo dos tecidos pesados e eliminar as rugas mais difíceis.

4. ENGOMAGEM VERTICAL

É possível usar o ferro na posição vertical para eliminar as rugas dos tecidos e/ou para refrescar as fibras dos tecidos, eliminando assim eventuais cheiros residuais.

Mantenha o ferro na posição vertical, carregue no botão de vapor (7) e, se o tipo de tecido o permitir, toque ligeiramente com a placa do ferro.

5. ENGOMAR A SECO

5.1 Assegure-se que seguiu as indicações do capítulo 1.


5.2 Engome sem carregar no botão de vapor do ferro.

Quando engomar a seco, preste atenção para não pressionar o botão de saída vapor, pois pode se verificar vazamento de água através da base.

6. FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

Após 10 minutos de inatividade, o desligamento automático é indicado pela luz azul intermitente e pelo símbolo do relógio e indicado por um indicador acústico 6 vezes. Para reativar o Polti Vaporella Express, pressione o botão de vapor no ferro (7).

7. FALTA DE ÁGUA

O nível de água é sempre visível no depósito. A falta de água no depósito é sinalizada pelo indicador luminoso vermelho  na pega do ferro (9).


ATENÇÃO: O indicador luminoso de falta de água, com o depósito vazio, acende-se só depois de ter carregado ininterruptamente durante aproximadamente 40 s. no botão de vapor.

Para recomeçar a engomar:

- Encha o depósito como descrito no capítulo 1.
- Continue a carregar no botão de vapor do ferro (7) até sair vapor.

8. SISTEMA DE LIMPEZA CALC CLEANING





O sistema de limpeza Calc Cleaning do Polti Vaporella Express permite eliminar o calcário, garantindo desse modo uma melhor emissão do vapor e evitando a saída de manchas ou de sujidade pelos furos da placa.

Execute regularmente o ciclo de limpeza Calc Cleaning para obter o melhor desempenho e uma maior duração do seu Polti Vaporella. Realize o ciclo sempre que o indicador luminoso  (10) se acender.

Porém, é possível efetuar a limpeza em qualquer momento.


Antes de executar o ciclo de limpeza, é necessário ter à mão um recipiente ou uma bacia grandes, úteis para a recolha da água, vapor e calcário que sairão do ferro durante o processo, evitando assim que se molhe a tábua ou a superfície onde se está a engomar.

Como efetuar o ciclo de limpeza do calcário Calc Cleaning:

- Encha metade do depósito da água.
- Assegure-se que a máquina está ligada.
- Ponha o ferro por cima do recipiente/bacia;
- Continue a carregar no botão  (11) até o indicador luminoso  (10) começar a piscar (cerca de 3 s).
- Durante o ciclo de limpeza começam a sair do ferro água quente, vapor e partículas de calcário. O ciclo de limpeza dura aproximadamente 2 minutos, não interrompa o fluxo antes de tempo.
- No fim do ciclo completo de limpeza, o sinal acústico triplo indica que o procedimento foi concluído, o indicador luminoso  (10) deixa de piscar e acende-se o indicador luminoso função MÁX  (4).
- Depois de ter executado o programa de limpeza Calc Cleaning poderá sair água restante pela placa do ferro.
- Enxugue o ferro com um pano.

ATENÇÃO: O ferro está quente.

- Agora é possível recomeçar a engomar normalmente.

Se por qualquer motivo, decidir interromper antes o ciclo de limpeza, continue a carregar no interruptor ON/OFF  (3) durante 2 segundos. O aparelho desliga-se e a limpeza é interrompida.

9. MANUTENÇÃO GERAL

Exceto para o ciclo de limpeza Calc Cleaning, antes de qualquer trabalho de manutenção, desconecte sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certifique-se que o aparelho tenha arrefecido.

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.


Limpar a placa do ferro quando estiver completamente fria com um pano húmido ou com uma esponja não abrasiva.

10. ARMAZENAMENTO

10.1 Desligue o aparelho e desconete-o da rede elétrica.

10.2 Espere que o produto se esfrie completamente antes de voltar a enche-lo.

10.3 Esvazie o depósito da água.

10.4 Coloque o ferro de engomar em cima do tapete, fixando-o com o respetivo botão de bloqueio situado na parte dianteira do aparelho (12). Para o soltar, carregue no botão  (13).

10.5 Coloque o tubo da água no respetivo alojamento (14).

WITAMY W ŚWIECIE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA EXPRESS: ŻELAZKO Z GENERATOREM
PARY O ZAKRESIE TEMPERATUR DOSTOSOWANYM
DO WSZYSTKICH TKANIN I DUŻYM ZBIORNIKU
DO SZYBKIEGO I ŁATWEGO PRASOWANIA



AKCESORIA NA WSZYSTKIE POTRZEBY

Na naszej stronie internetowej www.polti.com jak w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, znajdziesz szeroką gamę akcesoriów pozwalających zwiększyć wydajność i ułatwiających obsługę Twojego urządzenia oraz sprzątanie w domu.

Aby sprawdzić zgodność z urządzeniem, poszukaj kodu PAEUXXXX / FPASXXXX obok każdej części wymienionej na stronie 3.

Jeśli w niniejszej instrukcji nie podano kodu części, którą zamierzasz nabyć, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszych informacji.



ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT

Odwiedź stronę www.polti.com lub zadzwoń do Działu Obsługi Klienta Polti i zarejestruj swój produkt. W krajach uczestniczących w akcji możesz skorzystać ze specjalnej oferty powitalnej, otrzymywać na bieżąco najnowsze wiadomości od Polti, a także nabyć części i materiały eksploatacyjne.

W celu rejestracji produktu, oprócz danych osobowych należy podać numer seryjny (NS), który znajduje się na etykiecie na pudełku i pod urządzeniem.

Aby zaoszczędzić czas i zawsze mieć pod ręką numer seryjny, wpisz go w miejscu przewidzianym na tylnej okładce niniejszego podręcznika.



OFICJALNY KANAŁ YOUTUBE

Chcesz wiedzieć więcej?
Odwiedź nasz oficjalny kanał: www.youtube.com/poltispa.
W wideo Polti Vaporella pokażemy Ci skuteczność naturalnej i ekologicznej mocy pary zarówno podczas czynności prasowania, jak i czyszczenia, a także wszystkich innych produktów marki Polti.

Zasubskrybuj kanał, aby być na bieżąco z naszymi materiałami wideo!

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Żelazko Polti Vaporella Express jest przeznaczone do użytku domowego jako generator pary z oddzielnym zbiornikiem zgodnie z opisami i wskazaniem zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję; w przypadku jej zgubienia jest ona dostępna, również do pobrania, na stronie internetowej www.polti.com.

POLTI S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian estetycznych, technicznych i konstrukcyjnych, jakie uzna za stosowne, bez wcześniejszego powiadomienia. Przed opuszczeniem zakładu wszystkie nasze produkty przechodzą rygorystyczne testy. Dlatego Polti Vaporella Express może zawierać pozostałości wody w zbiorniku.

Użytkowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem oznacza wyłącznie użytkowanie wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i utraty gwarancji.

JAKIEJ UŻYWAĆ WODY?

Polti Vaporella Express został zaprojektowany do pracy z mieszkanką 50% wody wodociągowej o twardości do 20° f i 50% wody demineralizowanej dostępnej w handlu.

Jeśli stosowana woda jest szczególnie twarda (powyżej 20° f), wewnątrz urządzenia może osadzać się nadmierna ilość kamienia. W takim przypadku należy używać wyłącznie wody demineralizowanej.

Ostrzeżenie: informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym biurze gospodarki komunalnej lub w zakładzie wodociągów.

Nie stosować wody destylowanej, deszczowej, wody zawierającej dodatki (takie jak skrobia, perfumy) ani wody przetworzonej przez inne urządzenia, np. zmiękczacze i dzbanki filtrujące. Nie wprowadzać substancji chemicznych i naturalnych, detergentów, odkamieniaczy itp. Nie stosować produktu Kalstop Polti.

1. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

1.1 Umieścić urządzenie Polti Vaporella Express na powierzchni stabilnej, płaskiej i odpornej na działanie wysokich temperatur.

1.2 Napełnić zbiornik wodą (1), aż do osiągnięcia oznaczenia MAX na zbiorniku.



Czynność tę należy każdorazowo wykonywać po odłączeniu przewodu od źródła zasilania energią elektryczną.

Dzięki systemowi samonapełniania nie ma potrzeby przerywania czynności i czekania, aż urządzenie ostygnie, a zbiornik wystarczy napełnić w razie potrzeby.

1.3 Odblokować żelazko (patrz 10.4).

1.4 Włożyć wtyczkę kabla zasilającego do odpowiedniego gniazda (2) z uziemieniem.

1.5 Upewnić się, że przewód wodny został całkowicie rozwinięty.


1.6 Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przełącznik wł./wył.  na uchwycie żelazka (3): kontrolka  (4) zacznie migać wraz z niebieską diodą LED na żelazku. Gdy obie kontrolki zaświecą się, oznacza to, że urządzenie jest gotowe do prasowania i generowania pary.

Hałas, który może być niekiedy słyszalny podczas użytkowania, jest spowodowany systemem uzupełniania wody.

2. PRASOWANIE PARĄ

Polti Vaporella Express dysponuje inteligentnym żelazkiem, którego temperatura jest odpowiednia do prasowania wszystkich rodzajów tkanin.

Polti Vaporella Express posiada również 2 poziomy ustawienia wyrzutu pary, które można wybrać za pomocą przycisku SET (5):

FUNKCJA MAX  - Do łatwego prasowania nawet najcięższych tkanin (4).

FUNKCJA ECO - Umożliwia prasowanie przy jednoczesnym oszczędzaniu energii i wody, zapewniając przy tym optymalną wydajność nawet w przypadku najbardziej odpornych tkanin (bawełna/jeans/len) (6).

Nacisnąć przycisk pary na żelazku (7), aby aktywować uwalnianie pary z otworów stopy. Przystąpić do prasowania odzieży. Zwolnienie przycisku pary (7) powoduje przerwanie przepływu.

Przy pierwszym wyrzucie pary, kilka kropel wody może wydostać się ze stopy żelazka; jest to spowodowane stabilizacją termiczną. Dlatego zaleca się, aby nie kierować pierwszego strumienia pary na prasowaną tkaninę.

UWAGA: Nie pozostawiać stopy żelazka na żadnej powierzchni. Korzystać z funkcji pionowego parkowania żelazka Polti Vaporella Express, kładąc jego tylną część bezpośrednio na desce lub powierzchni do prasowania (8). Urządzenie posiada również wygodną (stałą) podstawkę pod żelazko z antypoślizgowymi gumowymi podkładkami, które są odporne na wysokie temperatury.

3. FUNKCJA DODATKOWEGO WYRZUTU PARY STEAM BOOST

Aby ułatwić i przyspieszyć prasowanie, funkcję STEAM BOOST można aktywować poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku wyrzutu pary umieszczonego na żelazku (7). Silny wyrzut pary pozwoli przyspieszyć i usprawnić prasowanie nawet ciężkich tkanin oraz usunąć uporczywe zagniecenia.

4. PRASOWANIE W PIONIE

Możliwe jest korzystanie z żelazka w pozycji pionowej do usuwania zagnieceń z tkanin i/lub odświeżania włókien tkanin, usuwając wszelkie pozostałości zapachów.

Trzymać żelazko w pozycji pionowej, nacisnąć przycisk pary (7) i jeśli rodzaj tkaniny na to pozwala, lekko dotknąć ją stopą.

5. PRASOWANIE NA SUCHO

5.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1.

5.2 Kontynuować prasowanie bez naciskania przycisku wyrzutu pary na żelazku.


Podczas prasowania na sucho należy uważać, aby nie nacisnąć przycisku wyrzutu pary, ponieważ ze stopy żelazka może wydostać się woda.

6. FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Automatyczne wyłączanie uruchamia się po 10 minutach nieużywania urządzenia i jest sygnalizowane miganiem niebieskiego światła, symbolu zegara oraz sygnałem dźwiękowym powtarzanym 6 razy. Aby ponownie włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk pary (7).

7. BRAK WODY

Poziom wody w zbiorniku jest zawsze widoczny.

Brak wody w zbiorniku sygnalizuje czerwona kontrolka  na uchwycie żelazka (9).

UWAGA: Kontrolka niskiego poziomu wody, gdy zbiornik jest pusty, włącza się dopiero po naciśnięciu przycisku wyrzutu pary i przytrzymaniu go przez około 40 sekund.


Aby wznowić prasowanie:

- Napełnić zbiornik wody zgodnie z opisem w Rozdziale 1.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk pary żelazka (7), aż zacznie wydobywać się para.

8. SYSTEM CZYSZCZENIA CALC CLEANING



System Calc Cleaning urządzenia Polti Vaporella umożliwia usuwanie kamienia, zapewniając w ten sposób lepsze dostarczanie pary i zapobiegając wydostawaniu się brudu z otworów w stopie żelazka lub powstawania na niej plam.

Regularne wykonywanie cyklu czyszczenia Calc Cleaning poprawi wydajność i żywotność urządzenia Vaporella. Cykl należy przeprowadzać tak często, jak długo świeci się kontrolka  (10).



Możliwe jest jednak wykonanie procedury czyszczenia w dowolnym momencie.

Przed dokonaniem cyklu czyszczenia należy mieć w pobliżu duży pojemnik lub miskę, która przyda się do zbierania wody, pary i kamienia, które wydostaną się z żelazka podczas procesu, unikając w ten sposób zamoczenia deski lub powierzchni do prasowania.

Jak usunąć kamień za pomocą cyklu czyszczenia Calc Cleaning:

- Napełnić zbiornik wody do połowy.
- Upewnić się, że urządzenie jest włączone.
- Umieścić żelazko nad pojemnikiem/miską;
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk  (11), aż przycisk  (10) zacznie migać (ok. 3 sekundy).


- Podczas cyklu czyszczenia z żelazka zacznie wydostawać się gorąca woda, para i cząsteczki kamienia. Cykl czyszczenia trwa około 2 minut. Nie należy przerywać przepływu przed upływem tego czasu.

- Po zakończeniu całego cyklu czyszczenia trzykrotny sygnał dźwiękowy wskaże, że procedura została zakończona. Kontrolka  (10) przestanie migać, a kontrolka funkcji MAX  (4) zaświeci się.

- Po uruchomieniu systemu czyszczenia Calc Cleaning ze stopy żelazka mogą wyciekać resztki wody.

- Wytrzeć żelazko szmatką.

UWAGA: Żelazo jest gorące.

- Można teraz wznowić normalne prasowanie. Jeśli z jakiegokolwiek powodu należy zakończyć cykl czyszczenia wcześniej, nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk wł./wył.  (3). Urządzenie wyłączy się, a cykl czyszczenia zostanie przerwany.

9. KONSERWACJA OGÓLNA

Z wyjątkiem cyklu czyszczenia Cal Cleaning, przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka i upewnić się, że produkt już ostygł.

Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy użyć wyłącznie wilgotnej ściereczki.

Nie używać żadnego rodzaju detergentów.


Czyścić stopę żelazka, gdy jest całkowicie zimna, przy użyciu wilgotnej szmatki lub nieściernej gąbki.

10. PRZECHOWYWANIE

10.1 Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania energią elektryczną.

10.2 Przed odłożeniem w miejsce przechowywania należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

10.3 Opróżnić zbiornik z wody.

10.4 Umieścić żelazko na macie, zabezpieczając je przyciskiem blokady znajdującym się z przodu urządzenia (12). Aby je odblokować, nacisnąć przycisk  (13).

10.5 Umieścić przewód wodny w jego uchwycie (14).

WELKOM IN DE WERELD VAN POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA EXPRESS: HET STOOMSTRIJKIJZER MET
EEN TEMPERATUUR VOOR ALLE STOFFEN EN EEN GROOT
RESERVOIR OM SNEL EN GEMAKKELIJK TE STRIJKEN



HULPSTUKKEN VOOR ALLE BEHOEFTE

Op onze website **www.polti.com** en in de beste winkels voor huishoudelijke apparaten vindt u een uitgebreid gamma hulpstukken om de prestaties en het gebruiksgemak van uw apparaat te verbeteren, waardoor het huishouden nog eenvoudiger wordt.

Om de compatibiliteit met uw apparaat te controleren, zoekt u de code PAEUXXXX / FPASXXXX naast elk hulpstuk op pagina 3. Als u de code van het toebehoren dat u wil aankopen niet in deze handleiding terugvindt, neem contact op met onze servicedienst voor meer informatie.



REGISTREER UW PRODUCT

Ga naar de website **www.polti.com** of bel naar de servicedienst van Polti en registreer uw product. In de deelnemende landen kunt u genieten van een speciaal welkomstaanbod en altijd op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen van Polti, alsook hulpstukken en materiaal aankopen.

Om uw product te registreren dient u, naast uw persoonlijke gegevens, het serienummer (SN) in te voeren dat zich op het label op de doos en op het apparaat bevindt.

Om tijd te besparen en om het serienummer altijd binnen handbereik te hebben, noteer het in de ruimte die hiervoor voorzien is op de achterkant van de cover van deze handleiding.



OFFICIËEL YOUTUBE-KANAAL

Wil u meer weten? Bezoek ons officiële kanaal: www.youtube.com/poltispa. We tonen de efficiëntie van de natuurlijke en milieuvriendelijke kracht van stoom, zowel voor het strijken als voor het reinigen, aan de hand van talrijke video's van Polti Vaporella en alle andere producten van Polti.

Schrijf u in op ons kanaal om op de hoogte te blijven van onze video's!

CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Polti Vaporella Express is bedoeld voor huishoudelijk gebruik als stoomstrijkijzer met aparte stoomketel, volgens de beschrijvingen en instructies in deze handleiding. Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze zorgvuldig; als u ze verliest, kunt u de handleiding raadplegen op en/of downloaden van de website web www.polti.com.

De firma POLTI S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf noodzakelijke esthetisch of technische wijzigingen of wijzigingen aan de constructie aan te brengen.

Voordat onze producten de fabriek verlaten, worden ze uitvoerig getest. Daarom kan de Polti Vaporella Express nog testwater in het reservoir bevatten.

De enige correcte manier om het apparaat te gebruiken is vermeld in deze handleiding. Elk ander gebruik kan het apparaat beschadigen en de garantie doen vervallen.

WELK WATER IS GESCHIKT

De Polti Vaporella Express is ontworpen om te werken met een mengsel van 50% leidingwater met een hardheid tot 20° f en 50% in de handel verkrijgbaar gedemineraliseerd water. Als het water dat u gebruikt bijzonder hard is (meer dan 20° f), kan er overmatige kalkafzetting in het apparaat ontstaan, gebruik in dit geval alleen gedemineraliseerd water.

Waarschuwing: neem contact op met de technische dienst van uw gemeente of de plaatselijke watermaatschappij voor informatie betreffende de hardheid van het water.

Gebruik geen regenwater of water met additieven (zoals bijvoorbeeld zetmeel, parfum) of water dat geproduceerd wordt door andere huishoudapparaten, waterontharders of filterkaraffen.

Giet geen chemische, natuurlijke, reinigende, schurende stoffen enz. in het apparaat. Gebruik Kalstop Polti niet.

1. VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

1.1 Plaats Polti Vaporella Express op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.

1.2 Vul het reservoir met water totdat de MAX-markering hierop is bereikt (1).



Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden wanneer het toestel losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.

Dankzij het zelfvullende systeem hoeft u niet te stoppen en te wachten tot het apparaat is afgekoeld, maar vult u gewoon de tank wanneer dat nodig is.

1.3 Maak het strijkijzer los (zie 10.4).

1.4 Steek de stekker van het elektriciteitsnet in een geschikt (2) en geaard stopcontact.

1.5 Zorg ervoor dat de waterslang volledig is afgerold.

1.6 Om het apparaat in te schakelen drukt u op ON/OFF  op de handgreep van het strijkijzer (3): het controlelampje  (4) knippert samen met de blauwe LED op het strijkijzer. Als beide lampjes constant branden, betekent dit dat het apparaat klaar is om te strijken en stoom af te geven.

Het geluid dat af en toe hoorbaar is tijdens het gebruik wordt veroorzaakt door het waterbijvulstelsel.

2. STOOMSTRIJKEN

Polti Vaporella Express is een intelligent strijkijzer waarvan de temperatuur geschikt is voor het strijken van alle soorten stof.

Polti Vaporella Express heeft ook 2 stoomstanden die kunnen worden geselecteerd met de SET-knop (5):

FUNCTIE MAX  - Voor gemakkelijk strijken van zelfs de zwaarste stoffen (4).

ECO FUNCTIE - Hiermee kunt u energie en water besparen en optimaal strijken, zelfs op de stevigste stoffen (katoen/jeans/linnen) (6).

Druk op de stoomknop van het strijkijzer (7) om de stoom uit de gaten van de strijkplaat te laten komen. Begin met het strijken van de kledingstukken. Als u de knop (7) loslaat, wordt de stoomafgifte onderbroken.

Als u voor het eerst stoom wilt afgeven, kunnen er enkele druppels water gemengd met stoom vrijkomen. Dit wordt veroorzaakt door de thermische stabiliteit. Daarom raden wij u aan de eerste stoomstraal op een doek te richten.

LET OP: Zet hem niet met de hete plaat op enig oppervlak. Gebruik de verticale ruststand van de Polti Vaporella Express door de achterkant van het strijkijzer direct op de strijkplank of op het oppervlak waar u strijkt te plaatsen (8). Het apparaat heeft ook een comfortabele (vaste) strijkijzersteun met rubberen antislipkussentjes die bestand zijn tegen hoge temperaturen.

3. FUNCTIE STEAM BOOST - STOOMSCHOT

Om gemakkelijker en sneller te strijken, kan de functie STOOMSCHOT worden geactiveerd door tweemaal achter elkaar te klikken op de stoomknop van het strijkijzer (7). Met het krachtige stoomschot kunt u zelfs zware stoffen sneller en beter strijken en hardnekkige kreuken verwijderen.

4. VERTICAAL STRIJKEN

Het is mogelijk om het strijkijzer in verticale positie te gebruiken om kreuken uit stoffen te verwijderen en/of om de stofvezels op te frissen, waardoor eventuele restgeurtjes verdwijnen.

Houd het strijkijzer rechtop, druk op de stoomknop (7) en als het type stof het toelaat, raak het dan lichtjes aan met de strijkzool.

5. DROOGSTRIJKEN

5.1 Verzeker u ervan dat Hoofdstuk 1 is uitgevoerd.

5.2 U kunt strijken zonder op de stoomknop van het strijkijzer te drukken.


Let er tijdens het droogstrijken op dat u niet op de stoomknop drukt, aangezien er water uit de plaat zou kunnen lekken.

6. AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

De automatische uitschakeling wordt geactiveerd nadat het apparaat 10 minuten niet is gebruikt en wordt aangegeven door het knipperen van het blauwe lampje en het kloksymbool en door een geluidssignaal dat 6 keer wordt herhaald. Om het toestel weer in te schakelen, drukt u op de stoomknop (7).

7. GEEN WATER

Het waterniveau is altijd zichtbaar dankzij het doorzichtige reservoir.

Een tekort aan water in het reservoir wordt aangegeven door het rode controlelampje  op de handgreep (9).

LET OP: Als de tank leeg is, gaat het lampje voor laag waterpeil pas branden nadat de stoomknop ongeveer 40 seconden onafgebroken is ingedrukt.

Om verder te gaan met strijken:

- Vul het waterreservoir zoals aangegeven in hoofdstuk 1.

- Houd de stoomknop van het strijkijzer (7) ingedrukt tot er stoom uit komt.

8. CALC CLEANING REINIGINGSSYSTEEM

Het Calc Cleaning systeem van de Polti Vaporella Express verwijdert kalkaanslag en zorgt zo voor een betere stoomafgifte en voorkomt dat er verontreinigingen uit de gaatjes van de zool komen.

Het regelmatig uitvoeren van de Calc Cleaning reinigingscyclus zorgt voor betere prestaties en duurzaamheid van uw Vaporella. Voer de cyclus zo vaak uit als het indicatorlampje  (10) brandt.

De reinigingsprocedure kan echter op elk moment worden uitgevoerd.



Voordat u de reinigingscyclus uitvoert, moet u een grote bak of schaal bij de hand houden. Die is handig om het water, de stoom en de kalkaanslag op te vangen die tijdens het proces uit het strijkijzer ontsnappen, zodat de strijkplank of het strijkoppervlak niet nat wordt.

Hoe de Calc Cleaning Reinigingscyclus uit te voeren:


- Vul het waterreservoir voor de helft.

- Zorg ervoor dat het apparaat is ingeschakeld.

- Plaats het strijkijzer bovenop de bak/kom;

- Houd de knop  (11) ingedrukt totdat het lampje  (10) begint te knipperen (ongeveer 3 sec.).


- Tijdens de reinigingscyclus begint heet water, stoom en kalkdeeltjes uit het strijkijzer te komen. De reinigingscyclus duurt ongeveer 2 minuten, onderbreek het proces niet voor die tijd.

- Aan het einde van de hele reinigingscyclus geeft de drievoudige pieptoon aan dat de procedure is voltooid, stopt het controlelampje  (10) op het apparaat met

knippen en het functielampje MAX  (4) gaat branden.

- Na het gebruik van het Calc Cleaning systeem kan er nog water uit de plaat lekken.
- Droog het strijkijzer met een doek.

LET OP: Het ijzer is heet.

- Het normale strijken kan nu worden hervat. Als u om welke reden dan ook besluit de reinigingscyclus eerder te beëindigen, houdt u de ON/OFF-schakelaar  (3) voor 2 seconden ingedrukt. Het apparaat wordt uitgeschakeld en de reiniging wordt onderbroken.

9. ALGEMEEN ONDERHOUD

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u andere onderhoudswerkzaamheden uitvoert, met uitzondering van de cyclus Calc Cleaning, en zorg ervoor dat het product is afgekoeld.

Gebruik alleen een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen.


Reinig de ijzeren plaat als deze helemaal koud is met een vochtige doek of niet-schurende spons.

10. OPBERGEN

10.1 Schakel het apparaat uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.

10.2 Voordat u het apparaat opbergt, moet u wachten tot het volledig is afgekoeld.

10.3 Maak het waterreservoir leeg.

10.4 Plaats het strijkijzer op de mat en zet het vast met de vergrendelknop aan de voorkant van het apparaat (12). Druk op de  toets (13) om het te ontgrendelen.

10.5 Plaats de netkabel en de waterslang in de bijbehorende behuizing (14).

VÄLKOMMEN TILL POLTI VAPORELLAS VÄRLD

**POLTI VAPORELLA EXPRESS: ÅNGSTRYKJÄRNET
MED EN TEMPERATUR FÖR ALLA TYGER OCH EN
STOR TANK FÖR SNABB OCH ENKEL STRYKNING**



TILLBEHÖR FÖR ALLA BEHOV

Besök vår webbplats www.polti.com och de bästa vitvarubutikerna och du kommer att hitta ett brett utbud av tillbehör för att förbättra prestandan och användarvänligheten hos din apparat och göra hushållssysslor ännu enklare och snabbare.

För att kontrollera kompatibiliteten med din apparat, leta efter koden PAEUXXXX/FPASXXXX bredvid varje tillbehör på sidan 3.

Om koden för det tillbehör du vill köpa inte finns angiven i den här bruksanvisningen, kontakta vår kundtjänst för mer information.



REGISTRERA DIN PRODUKT

Gå till webbplatsen www.polti.com eller ring Poltis kundtjänst och registrera din produkt. Du kan ta del av ett särskilt välkomsterbjudande i de deltagande länderna och hålla dig uppdaterad om de senaste Poltinyheterna samt köpa tillbehör och förbrukningsvaror.

För att registrera din produkt måste du, förutom dina personuppgifter, ange serienumret (SN) som du hittar på etiketten som är fäst på asken och apparaten.

För att spara tid och alltid ha serienumret till hands kan du skriva in det i utrymmet på baksidan av den här bruksanvisningen.



OFFICIELL YOUTUBE-KANAL

Vill du veta mer? Besök vår officiella kanal: www.youtube.com/poltispa. Vi kommer att visa dig hur effektiv den naturliga och ekologiska kraften i ånga är vid både strykning och rengöring, genom massor av videor av Polti Vaporella och alla andra produkter från Polti-världen.

Abonnera på kanalen för att hålla dig uppdaterad med vårt videoinnehåll!

KORREKT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Polti Vaporella Express är avsett för hushållsbruk som ett ångstrykjärn med separat tank enligt beskrivningarna och instruktionerna i denna bruksanvisning. Läs dessa instruktioner noggrant och spara dem. Om du tappar bort dem kan du läsa och/eller ladda ned denna bruksanvisning från webbplatsen www.polti.com.

POLTI S.p.A. förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande införa de estetiska, tekniska och konstruktionsmässiga ändringar som anses nödvändiga.

Alla våra produkter genomgår noggranna tester innan de lämnar fabriken. Därför kan Polti Vaporella Express redan innehålla kvarstående vatten i tanken.

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som anges i denna bruksanvisning. All annan användning kan skada apparaten och göra garantin ogiltig.

VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS

Polti Vaporella express är utformat för att fungera med en blandning av 50 % kranvatten med en hårdhet på upp till 20° f och 50 % kommersiellt tillgängligt avmineraliserat vatten.

Om det vatten du använder är särskilt hårt (över 20° f) kan det uppstå kraftiga kalkavlagringar inuti apparaten, och i så fall ska du bara använda avmineraliserat vatten.

Obs: fråga om vattnets hårdhet på kommunens tekniska kontor eller hos det lokala vattenbolaget.

Använd inte regnvatten eller vatten som innehåller tillsatser (t.ex. stärkelse, parfym), parfymrat vatten eller vatten som produceras av andra hushållsapparater, avhårdare och filterkannor.

Använd inte kemikalier, naturliga ämnen, rengöringsmedel, avkalkningsmedel osv.. Använd inte Kalstop Polti.

1. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

1.1 Placera Polti Vaporella Express på en stabil och plan yta som är värmebeständig.

1.2 Fyll tanken med vatten (1) tills MAX-markeringen på tanken har nåtts.



Denna åtgärd måste alltid utföras med elkabeln bortkopplad från elnätet.

Tack vare det självfyllande systemet behöver du inte stanna och vänta på att apparaten ska svalna, utan du fyller bara på tanken när det behövs.

1.3 Lås upp strykjärnet (se 10.4).

1.4 Sätt in kabelns kontakt i ett lämpligt, jordat eluttag (2).

1.5 Se till att vattenslangen är helt utrullad.

1.6 För att slå på apparaten tryck på ON/OFF  på strykjärnets handtag (3): lampan  (4) blinkar tillsammans med den blå lysdioden på strykjärnet. När båda lamporna lyser med fast sken betyder det att apparaten är redo att stryka och mata ut ånga.

Det ljuds om periodvis hör under användning beror på vattenpåfyllningssystemet.

2. ÅNGSTRYKNING

Polti Vaporella Express har ett intelligent strykjärn vars temperatur är lämplig för strykning av alla typer av tyger.

Polti Vaporella Express har också två ånginställningar som kan väljas med SET-knappen (5):

MAX-FUNKTION  - För enkel strykning av även de tjockaste tygerna (4).

ECO-FUNKTION - Gör att du kan stryka med energibesparingar och samtidigt få optimal prestanda även på de mest motståndskraftiga tygerna (bomull/jeans/linne) (6).

Tryck på ångknappen på strykjärnet (7) för att aktivera ångutsläppet från strykplattans hål. Fortsätt med strykningen av plaggen. Genom att släppa upp ångknappen (7) avbryts flödet.

Vid den första efterfrågan på ånga kan några droppar vatten rinna ut från strykplattan vilket beror på termisk stabilisering. Det rekommenderas därför att inte rikta den första ångstrålen mot det tyg som ska strykas.

OBSERVERA: Lämna inte den varma strykplattan på något underlag. Använd den vertikala parking-positionen för Polti Vaporella Express helt enkelt genom att placera strykjärnets bakre del direkt på strykbrädan eller på ytan där du stryker (8). Apparaten har också ett bekvämt (fast) strykjärnsunderlägg med halkfria gummikuddar för att motstå höga temperaturer.

3. STEAM BOOST-FUNKTION FÖR KRAFTFULL ÅNGSTRÅLE

För enklare och snabbare strykning kan STEAM BOOST-funktionen aktiveras genom att dubbelklicka på ångknappen på strykjärnet (7). Den kraftfulla ångstrålen gör att du kan påskynda och förbättra strykningen av även tjocka tyger och eliminera envisa veck.

4. VERTIKAL STRYKNING

Det är möjligt att använda strykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från tyger och/eller för att fräscha upp tygfibrerna och eliminera eventuella kvarvarande lukter.

Håll strykjärnet upprätt, tryck på ångknappen (7) och om tyget tillåter det, rör lätt vid det med strykplattan.

5. TORR STRYKNING

5.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts.

5.2 Fortsätt strykningen utan att trycka på ångknappen på strykjärnet.


Vid torr strykning ska du vara försiktig så att du inte trycker på ångknappen, eftersom vatten kan rinna ut från strykplattan.

6. AUTOMATISK AVSTÄNGNINGSFUNKTION

Den automatiska avstängningen aktiveras efter 10 minuter utan användning av apparaten och visas genom att den blå lampan och klocksymbolen blinkar och indikeras med en ljudsignal som upprepas 6 gånger. Tryck på ångknappen (7) för att återaktivera apparaten.

7. VATTEN SAKNAS

Vattennivån är alltid synlig i tanken.

Vattenbrist i tanken indikeras av den röda lampan  på strykjärnets handtag (9).

OBSERVERA: Lampan för vatten saknas, som indikerar att tanken är tom, tänds först efter att ångknappen har tryckts in kontinuerligt i ca 40 sekunder.


Återgå till att stryka:

- Fyll behållaren med vatten enligt anvisningarna i kapitel 1.

- Tryck och håll in ångknappen på strykjärnet (7) tills ånga kommer ut.

8. RENGÖRINGSSYSTEM CALC CLEANING





Calc Cleaning-systemet i Polti Vaporella Express gör det möjligt att avlägsna kalkavlagringar, vilket ger bättre ångutmatning och förhindrar att fläckar eller smuts tränger ut genom hålen i strykplattan.

Om du kör Calc Cleaning-cykeln regelbundet får din Vaporella bättre prestanda och hållbarhet. Kör cykeln alla gånger som lampan  (10) tänds.

Det är dock möjligt att utföra rengöringsproceduren när som helst.


Innan du utför rengöringscykeln är det nödvändigt att ha en stor behållare eller ett handfat till hands, som är användbart för att samla upp vatten, ånga och kalk som kommer att rinna ut från strykjärnet under processen och därmed undvika att blöta strykbrädan eller ytan som du stryker på.

Så här utför du rengöringscykeln Calc Cleaning:

- Fyll vattentanken halvvägs.
- Kontrollera att maskinen är påslagen.
- Placera strykjärnet ovanpå behållaren/skålen;
- Håll knappen  (11) intryckt tills lampan  (10) börjar blinka (ca 3 s).
- Under rengöringscykeln börjar hett vatten, ånga och kalkpartiklar att rinna ut ur strykjärnet. Rengöringscykeln tar ca 2 minuter, avbryt inte flödet före den tiden.
- När hela rengöringscykeln är avslutad hörs tre ljudsignaler som anger att proceduren har slutförts, lampan  (10) slutar blinka och MAX-funktionslampan  (4) tänds.
- Efter att Calc Cleaning-systemet har körts kan det hända att kvarvarande vatten läcker från strykplattan.
- Torka strykjärnet med en trasa.

OBSERVERA: Strykjärnet är varmt.

- Normal strykning kan nu återupptas.

Om du av någon anledning vill avsluta rengöringscykeln tidigare, tryck och håll in ON/OFF-brytaren  (3) i 2 sekunder. Apparaten stängs av och rengöringen avbryts.

9. ALLMÄNT UNDERHÅLL

Innan något underhållsinsgrepp utförs, ska man alltid dra ut kontakten från eluttaget och säkerställa att apparaten har svalnat helt med undantag för rengöringscykeln Calc Cleaning. Använd uteslutande en fuktig trasa för den utvändiga rengöringen av apparaten.

Använd ingen typ av rengöringsmedel.


Rengör strykjärnets platta när den är helt kall med en fuktig trasa eller en icke-slipande svamp.

10. FÖRVARING

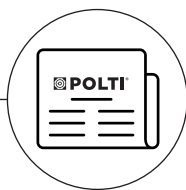
10.1 Stäng av apparaten och dra ut kontakten från elnätet.

10.2 Vänta tills produkten har svalnat helt innan du lägger undan den.

10.3 Töm tanken på vatten.

10.4 Placera strykjärnet ovanpå underlägget och lås fast det med låsknappen på apparatens framsida (12). Lås upp det genom att trycka på knappen  (13).

10.5 Placera vattenslangen i avsett säte (14).



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.COM, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.COM,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RÊSTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTI.COM UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE
AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBRIVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

polti.com





SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

OBŚŁUGA KLIENTA

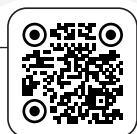
PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.



polti.com



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy